

## APC PnoteProC8-EC (2-pin) and PnoteProC6-EC (3-pin) Surge Protector

Thank you for selecting the APCs PnotePro-EC Series Surge Protector! Please complete and return the warranty card, or register your purchase online at [www.apcc.com/warranty](http://www.apcc.com/warranty).



### Safety Precautions

Before beginning the installation, please read and understand the following safety precautions:


- This product is designed for use in countries with 100, 120, or 230 Vac electrical utilities.
- Do not install during a lightning storm! Install in a dry environment.
- Prior to installing a PnotePro-EC Surge Protector, turn off and unplug all equipment to be protected.

### General Installation



Confirm that the notebook power and the telephone dial tone are working prior to installing the Surge Protector.

1. Turn off and unplug the equipment to be protected.
2. Unplug the power cord from the end of the notebook power adapter and plug it into the end of the PnotePro-EC Surge Protector. Plug the other end of the PnotePro-EC Surge Protector into the power adapter (Figures 1 and 2).
3. Disconnect the telephone cable from the wall and plug it into the PnotePro-EC Surge Protector jack marked with the  icon (Figure 3).
4. Plug one end of the supplied telephone cable into the wall telephone jack and plug the other end into the PnotePro-EC Surge Protector jack marked with the  icon (Figure 3).

### Modem Installation (Figure 3)

To protect your modem, plug the modem cable into the PnotePro-EC Surge Protector jack marked with the  icon. Do not use with ISDN or digital telephone lines.

### Network Installation (Figure 4)

For use in network applications (10Base-T or 100Base-T2), connect one end of a network cable into the network jack. Plug the other end into the PnotePro-EC Surge Protector jack marked with the  icon. Connect a network cable from the jack marked with the  icon to the network card of the computer. Do not connect the PnotePro-EC to a network and telephone system at the same time.

### Traveling with the unit

For your convenience, a strap has been supplied for mounting the PnotePro-EC Surge Protector to the notebook AC adapter, or for gathering/packing your cords.

### Specifications

Operating Voltage/Current	100-240 Vac, 50/60 Hz, 2.5 A
UL Suppression Voltage Rating (L-N)	800V
Surge Energy Capacity (10 x 1000us) (NM/CM)	C6 = 615 joules C8 = 210 joules
Telephone Breakover Voltage	270V
Network Breakover Voltage	80V
Surge Current (8 x 20us) (NM/CM)	C6 = 18 kA C8 = 6 kA
Dimensions (PnoteProC6-EC) (PnoteProC8-EC)	4.33 x 1.26 x 1.1" (11 x 3.2 x 2.8 cm) 3.86 x 1.26 x 1.1" (9.8 x 3.2 x 2.76 cm)
Agency Approvals	UL, CSA, FCC Part 68, and NOM, CE, VDE, GS, A-Tick, and Telepermit

### Troubleshooting

Problem	Reason	Solution
No dial tone	Device connected to a non-analog telephone line	Device will not work with digital telephone lines.
	Cables not installed correctly	Check that both ends of cables are connected to correct jacks.
	Loose connection	Check connection.
Green indicator is not lit	No power to device	Ensure device is plugged in and outlet has power.
	Device is damaged	Contact APC for technical support (see <i>Limited Product Warranty</i> ).
No network communication.	Device not properly connected.	Check all connections between the PnotePro and the network and/or computer.

### Limited Product Warranty

American Power Conversion offers a 5 year limited product warranty (worldwide) and a lifetime product warranty (US and Canada only) on the APC Notebook Pro Surge Protector. APC warrants its products to be free from defects in materials and workmanship under normal use and service for the lifetime of the original purchaser. Its obligation under this warranty is limited to repairing or replacing, at its sole option, any such defective products. To obtain service under warranty you must obtain a Return Material Authorization (RMA) number from APC ([www.apcc.com](http://www.apcc.com) or 1-800-800-4APC) or an APC Service Center. The Notebook Pro Surge Protector must be returned with an RMA number, with transportation charges prepaid and it must be accompanied by a brief description of the problem and proof of date and place of purchase. This warranty applies only to the original purchaser.

### Telepermit Note

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with minimum conditions for connection to a network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

### FCC Notice

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules. On the bottom of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number and ringer equivalence number (REN) for this equipment. If requested, this information must be provided to the telephone company.

## Parasurtenseurs PnoteProC8-EC (2 broches) et PnoteProC6-EC (3 broches) APC

Nous vous remercions d'avoir choisi un parasurtenseur de la série PnotePro-EC APC. Veuillez remplir la fiche de garantie et la retourner à APC ou enregistrer votre achat en ligne à [www.apcc.com/warranty](http://www.apcc.com/warranty).



### Consignes de sécurité

Avant d'entreprendre l'installation, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité qui suivent.


- Ce produit est conçu pour être utilisé dans des pays dont l'alimentation secteur est de 100, 120 ou 230 V c.a.
- N'installez pas le parasurtenseur pendant un orage ! Installez-le dans un endroit sec.
- Avant d'installer le parasurtenseur PnotePro-EC, éteignez et débranchez tous les appareils qui seront protégés.

### Installation



Avant d'installer le parasurtenseur, vérifiez l'alimentation du portable et la tonalité de la ligne téléphonique.

1. Éteignez et débranchez les appareils à protéger.
2. Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur du portable et branchez-le dans le parasurtenseur PnotePro-EC. Branchez l'autre extrémité du parasurtenseur PnotePro-EC dans l'adaptateur (figures 1 et 2).
3. Débranchez le câble téléphonique de la prise murale et branchez-le dans la prise du parasurtenseur portant l'icône  (figure 3).
4. Branchez une extrémité du câble téléphonique fourni dans la prise téléphonique murale et l'autre dans la prise du parasurtenseur portant l'icône  (figure 3).

### Installation sur un modem (figure 3)

Pour protéger un modem, branchez son câble dans la prise du parasurtenseur PnotePro-EC portant l'icône . Ne reliez pas le parasurtenseur PnotePro à des lignes de téléphonie RNIS ou numériques.

### Installation sur un réseau (figure 4)

Si le parasurtenseur PnotePro-EC doit servir à protéger un réseau (10Base-T ou 100Base-T2), branchez une extrémité du câble réseau dans la prise réseau. Branchez l'autre extrémité du câble dans la prise du parasurtenseur portant l'icône . À l'aide d'un câble réseau, reliez la prise portant l'icône  à la carte réseau de l'ordinateur. Ne reliez pas simultanément le parasurtenseur PnotePro-EC à un réseau informatique et à un réseau de téléphonie.

### Déplacements avec le parasurtenseur

La sangle d'attache fournie permet de fixer le parasurtenseur PnotePro-EC sur l'adaptateur c.a. de votre portable ou de rassembler et lier les différents cordons.

### Fiche technique

Tension/courant de fonctionnement	100 à 240 V c.a., 50/60 Hz, 2,5 A
Suppression de tension nominale UL (L-N)	800 V
Capacité de parasurtension (10 x 1000 µs) (NM/CM)	C6 = 615 joules C8 = 210 joules
Tension de retournement, téléphonique	270 V
Tension de retournement, réseau	80 V
Courant de surtension (8 x 20 µs) (NM/CM)	C6 = 18 kA C8 = 6 kA.
Dimensions (PnoteProC6-EC) (PnoteProC8-EC)	11 x 3,2 x 2,8 cm 9,8 x 3,2 x 2,76 cm
Homologations	UL, CSA, FCC partie 68, NOM, CE, VDE, GS, A-Tick et Telepermit.

### Dépannage

Problème	Cause	Solution
Absence de tonalité	Parasurtenseur relié à une ligne téléphonique non analogique	Le parasurtenseur ne fonctionne pas avec les lignes de téléphonie numériques.
	Câbles mal installés.	Vérifiez que les deux extrémités des câbles sont branchées dans les bonnes prises.
	Connexion lâche	Vérifiez la connexion.
Voyant vert éteint	L'appareil n'est pas alimenté.	Assurez-vous que l'appareil est branché et que la prise est alimentée.
	Appareil endommagé	Appelez le service de support technique d'APC (voir la garantie limitée).
Absence de communication réseau.	L'appareil n'est pas branché correctement.	Vérifiez toutes les connexions entre le parasurtenseur PnotePro-EC et le réseau et (ou) l'ordinateur.

### Garantie limitée

American Power Conversion offre une garantie limitée de 5 ans (dans le monde entier) et une garantie à vie (aux États-Unis et au Canada seulement) sur le parasurtenseur PnotePro-EC d'APC. APC garantit que ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation normales, pendant la vie de l'acheteur initial. La garantie porte uniquement sur la réparation ou le remplacement, à l'entière discrétion d'APC, de l'appareil défectueux. Pour obtenir un service au titre de la garantie, vous devez obtenir d'APC ([www.apcc.com](http://www.apcc.com) ou 1-800-800-4APC) ou d'un centre de service APC un numéro d'autorisation de retour de matériel. Le parasurtenseur PnotePro-EC doit être retourné port payé accompagné d'un numéro d'autorisation de retour de matériel, d'une brève description du problème et d'une preuve d'achat indiquant la date et le lieu d'achat. Cette garantie est offerte exclusivement à l'acheteur initial.

### Remarque au sujet de Telepermit

L'octroi de l'homologation Telepermit pour un élément d'équipement terminal signifie uniquement que Telecom convient que l'élément est conforme aux conditions minimales de connexion à un réseau. Elle n'implique aucun soutien du produit par Telecom ni aucune garantie de quelque sorte que ce soit. Avant tout, elle ne constitue en aucun cas l'assurance que ledit élément fonctionnera correctement dans tous ses aspects avec un autre élément d'un équipement homologué Telepermit d'une marque ou modèle différent, et ne signifie pas non plus que tout produit est compatible avec tous les services réseau de Telecom.

## Protector contra sobretensiones APC PnoteProC8-EC (2 clavijas) y PnoteProC6-EC (3 clavijas)

Muchas gracias por haber elegido el protector contra sobretensiones APC de la serie PnotePro-EC. Por favor, rellene y envíe la tarjeta de garantía, o registre su compra en línea en [www.apcc.com/warranty](http://www.apcc.com/warranty).



### Medidas de seguridad

Antes de iniciar la instalación, lea detenidamente las medidas de seguridad siguientes:


- Este producto ha sido diseñado para utilizarse en países con un suministro eléctrico de 100, 120 ó 230 V c.a.
- No lo instale durante una tormenta eléctrica. Instálelo únicamente en un ambiente seco.
- Antes de instalar el protector contra sobretensiones PnotePro-EC, apague y desenchufe todos los equipos que va a proteger.

### Instalación general



Antes de instalar el protector contra sobretensiones, compruebe la alimentación del ordenador portátil y el tono de marcación del teléfono.

1. Apague y desenchufe todos los equipos que va a proteger.
2. Desenchufe el cable de alimentación del extremo del adaptador de alimentación del portátil y enchúfelo en el extremo del protector contra sobretensiones PnotePro-EC. Enchufe el otro extremo del protector contra sobretensiones PnotePro-EC en el adaptador de alimentación eléctrica (figuras 1 y 2).
3. Desconecte el cable telefónico de la pared y conéctelo al conector hembra del protector contra sobretensiones PnotePro-EC identificado con el icono  (figura 3).
4. Conecte un extremo del cable telefónico suministrado a la toma de teléfono de la pared y conecte el otro extremo al conector hembra de teléfono del protector contra sobretensiones PnotePro-EC identificado con el icono  (figura 3).

### Instalación del módem (figura 3)

Para proteger su módem, conecte el cable del módem al conector hembra del protector contra sobretensiones PnotePro-EC identificado con el icono . No utilice el protector con líneas telefónicas RDSI ni con líneas digitales.

### Instalación en red (figura 4)

Para utilizar el protector en aplicaciones de red (10Base-T o 100Base-T2), conecte un extremo del cable de red al conector de red correspondiente. Conecte el otro extremo al conector hembra del protector contra sobretensiones PnotePro-EC identificado con el icono . Conecte un cable de red entre el conector hembra identificado con el icono  y la tarjeta de red del ordenador. No conecte el protector PnotePro-EC simultáneamente a una red y a un sistema telefónico.

### Transporte de la unidad

Para su conveniencia, se incluye una correa que permite sujetar el protector contra sobretensiones PnotePro-EC al adaptador de CA del portátil, así como juntar y empaquetar los cables.

### Especificaciones

Voltaje/corriente de operación	100-240 V c.a., 50/60 Hz, 2,5 A
Voltaje nominal de supresión según normas UL (línea-neutro)	800 V
Capacidad de energía de sobretensiones (10 x 1000 µs) (modos normal y común)	C6 = 615 J C8 = 210 J
Voltaje de irrupción telefónica	270 V
Voltaje de irrupción de red	80 V
Sobrecorriente (8 x 20 µs) (modos normal y común)	C6 = 18 kA C8 = 6 kA
Dimensiones (PnoteProC6-EC) (PnoteProC8-EC)	11 x 3,2 x 2,8 cm 9,8 x 3,2 x 2,76 cm
Aprobaciones reglamentarias	UL, CSA, FCC Parte 68 y NOM, CE, VDE, GS, A-Tick y Telepermit

### Resolución de problemas

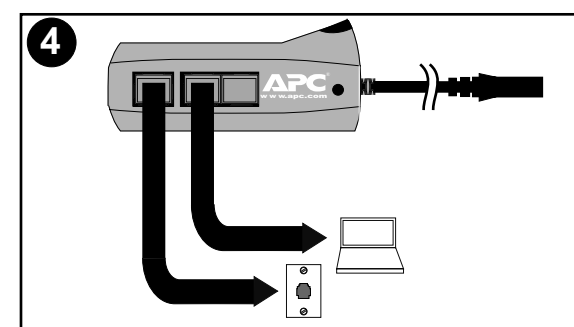
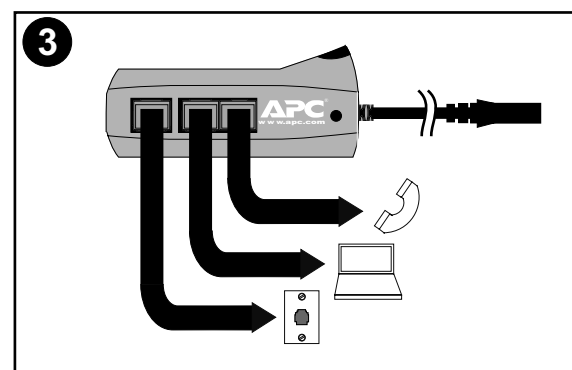
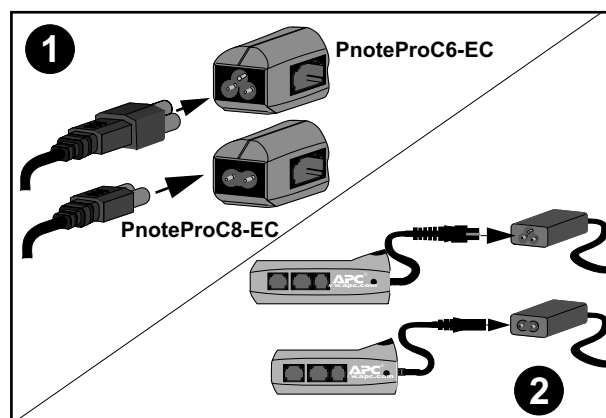
Problema	Motivo	Solución
No hay tono de marcación	El dispositivo está conectado a una línea telefónica no analógica	El dispositivo no funciona con líneas telefónicas digitales.
	Cables incorrectamente instalados	Compruebe que ambos extremos de los cables estén conectados a los conectores hembra correspondientes.
	Conexiones sueltas	Compruebe las conexiones.
El indicador verde no está iluminado	No llega corriente al dispositivo	Asegúrese de que el dispositivo esté enchufado y de que llegue corriente al enchufe de pared.
	El dispositivo está dañado	Llame a APC para obtener asistencia técnica (vea la garantía limitada del producto).
No hay comunicaciones de red.	El dispositivo no está correctamente conectado	Compruebe todas las conexiones entre el PnotePro-EC y la red, así como con el ordenador.

### Garantía limitada del producto

American Power Conversion ofrece una garantía limitada de 5 años (a nivel internacional) y una garantía de por vida (sólo en Estados Unidos y Canadá) para el protector contra sobretensiones Notebook Pro de APC para ordenadores portátiles. APC garantiza la calidad de sus productos contra defectos de material y mano de obra, en condiciones normales de uso y servicio, durante toda la vida del comprador original. De acuerdo con esta garantía, la obligación de APC se limita, a su entera opción, a la reparación o sustitución de aquellos productos que se encuentren en estado defectuoso. Para beneficiarse de este servicio durante el período de garantía, debe obtener un número de autorización para la devolución de material (denominado RMA), ya sea de APC ([www.apcc.com](http://www.apcc.com) o 1-800-800-4APC) o de un centro de servicio técnico de APC. El protector contra sobretensiones Notebook Pro para ordenadores portátiles debe devolverse acompañado de un número RMA con los gastos de transporte pagados; además, debe incluirse una breve descripción del problema, así como el recibo de compra con la fecha y el lugar donde se adquirió. Esta garantía se aplica únicamente al comprador original.

### Nota Telepermit

La aprobación Telepermit para un elemento de equipo terminal indica exclusivamente que Telecom ha aceptado que el elemento cumple las condiciones mínimas de conexión a su red. No indica aprobación del producto por parte de Telecom, ni proporciona ningún tipo de garantía. Por encima de todo, no garantiza que ningún elemento funcione correctamente en relación con otro elemento del equipo que tenga aprobación Telepermit de diferente marca o modelo, ni implica que ningún producto sea compatible con todos los servicios de red de Telecom.



**APC**  
[www.apc.com](http://www.apc.com)

American Power Conversion  
132 Fairgrounds Road  
West Kingston, Rhode Island  
02892 USA

Toll Free: (800) 800-4APC  
Phone: (401) 789-5735  
Fax: (401) 789-3710  
Internet: <http://www.apc.com>

## Überspannungsschutzgeräte APC PnoteProC8-EC (2-polig) und PnoteProC6-EC (3-polig)

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines APC-Überspannungsschutzgerätes der Serie PnotePro-EC. Bitte senden Sie die Garantiekarte ausgefüllt ein oder registrieren Sie Ihr Gerät online unter [www.apcc.com/warranty](http://www.apcc.com/warranty).



### Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise vor der Installation des Gerätes aufmerksam durch.


- Dieses Produkt ist für den Einsatz in Ländern mit einer Netzspannung von 100, 120 oder 230 Volt bestimmt.
- Bitte das Gerät nicht während eines Gewitters anschließen. Nur für den Einsatz in trockener Umgebung geeignet.
- Vor der Installation des PnotePro-EC-Überspannungsschutzes alle daran anschließenden Geräte abschalten und ihre Netzsteckdose aus der Steckdose bzw. das Telefonkabel aus der Anschlussdose ziehen.

### Allgemeine Hinweise



Bitte prüfen Sie vor der Installation des Überspannungsschutzgerätes nach, ob die Stromversorgung des Notebooks funktioniert und ob in der Telefonleitung ein Freizeichen zu hören ist.

1. Schalten Sie die zu schützenden Geräte aus, und ziehen Sie die Anschlussstecker aus den Anschlussdosen.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Stromversorgungskabels aus dem Notebook-Netzteil, und stecken Sie ihn in die Buchse am Ende des PnotePro-EC ein. Verbinden Sie das andere Ende des PnotePro-EC mit dem Netzteil (Abbildungen 1 und 2).
3. Ziehen Sie das Telefonkabel aus der Wandanschlussdose, und schließen Sie es an der mit dem Symbol  markierten Buchse des PnotePro-EC an (Abbildung 3).
4. Stecken Sie einen Stecker des mitgelieferten Telefonkabels in die Wandanschlussdose, den anderen in die mit dem Symbol  markierte Buchse des PnotePro-EC (Abbildung 3).

### Anschluss eines Modems (Abbildung 3)

Um ein Modem gegen Überspannungen zu schützen, schließen Sie das Modemkabel an der mit dem Symbol  markierten Buchse des PnotePro-EC an. Für ISDN- oder sonstige digitale Telefonleitungen ist das Gerät nicht geeignet!

### Anschluss an ein Netzwerk (Abbildung 4)

Um ein Netzwerk zu schützen (10Base-T oder 100Base-T2), stecken Sie einen Stecker eines Netzwerkkabels in die Netzwerkanschlussdose, den anderen in die mit dem Symbol  markierte Buchse des PnotePro-EC. Verbinden Sie nun die mit dem Symbol  markierte Buchse des PnotePro-EC und die Netzwerkkarte des Rechners über ein weiteres Netzwerkkabel. Der gleichzeitige Anschluss eines Netzwerks und einer Telefonleitung am PnotePro-EC ist nicht möglich.

### Mit dem PnotePro-EC unterwegs

Im Lieferumfang des PnotePro-EC ist ein Band zum Befestigen des Gerätes am Notebook-Netzteil oder zum Bündeln von Kabeln enthalten.

### Technische Daten

Betriebswerte	100-240 VAC, 50/60 Hz, 2,5 A
Ableitgrenzspannung nominell nach UL (Phase-Nullleiter)	800 V
Energiespitzen-Kapazität (10 x 1000 µs) (Normalschwingung/Gleichtakt)	C6 = 615 Joule C8 = 210 Joule
Kippspannung Telefon	270 V
Kippspannung Netzwerk	80 V
Energiespitzen-Kapazität (8 x 20 µs) (Normalschwingung/Gleichtakt)	C6 = 18 kA C8 = 6 kA
Abmessungen (PnoteProC6-EC) (PnoteProC8-EC)	11 x 3,2 x 2,8 cm 9,8 x 3,2 x 2,76 cm
Prüfzeichen	UL, CSA, FCC Part 68, NOM, CE, VDE, GS, A-Tick und Telepermit

### Beheben von Störungen

Problem	Ursache	Abhilfe
kein Freizeichen	Gerät wurde an nichtanalogen Anschlussdose angeschlossen.	Das Gerät ist nicht für digitale Netze geeignet.
	Kabel falsch angeschlossen	Nachprüfen, ob alle Kabel beiderseits an den richtigen Buchsen angeschlossen sind.
	Wackelkontakt	Anschlüsse auf guten Kontakt prüfen.
Grüne Lampe leuchtet nicht.	Gerät ohne Strom	Nachprüfen, ob Gerät an stromführender Dose angeschlossen ist.
	Gerät defekt	APC-Kundendienst anrufen (siehe Produktgarantie)
Netzwerkfehler.	Gerät nicht korrekt angeschlossen.	Alle Anschlüsse zwischen PnotePro und Netzwerk sowie Rechner prüfen.

### Produktgarantie

American Power Conversion bietet für das Überspannungsschutzgerät APC Notebook Pro eine weltweite Produktgarantie von fünf Jahren sowie in den USA und Kanada eine Garantie auf Lebenszeit. APC garantiert für die Lebenszeit des Erstkäufers, dass seine Produkte bei bestimmungsgemäßem Gebrauch frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Im Rahmen dieser Garantie ist APC verpflichtet, das Produkt im Mangelfall nach eigenem Ermessen zu reparieren oder zu ersetzen. Zur Reklamation eines Produktes wenden Sie sich bitte an APC ([www.apc.com](http://www.apc.com)) oder eine APC-Kundendienstniederlassung und bitten um Zuteilung einer Rücksendenummer. Bitte legen Sie Ihrer Franko-Rücksendung des defekten Notebook Pro ein Begleitschreiben mit einer kurzen Beschreibung des Problems und der Rücksendenummer sowie den Kaufbeleg bei. Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer.

### Hinweis zum „Telepermit“

Das „Telepermit“ für Endgeräte besagt, dass die Telecom die Einhaltung bestimmter Mindestanforderungen für Netzanschlüsse bestätigt. Es besagt nicht, dass das Gerät von der Telecom ausdrücklich gutgeheißen wird, und es beinhaltet keinerlei Gewährleistung. Vor allem besagt das „Telepermit“ nicht, dass das Gerät im Verbund mit Geräten anderer Hersteller bzw. anderen Typs, die über ein „Telepermit“ verfügen, einwandfrei funktioniert, oder dass das Gerät zu allen Netzdiensten der Telecom kompatibel ist.

## Prese filtrate PnoteProC8-EC (2 pin) e PnoteProC6-EC (3 pin) di APC

Grazie per aver scelto la presa filtrata serie PnotePro-EC di APC! Compilate e inviate il tagliando di garanzia, oppure effettuate la registrazione on line all'indirizzo [www.apcc.com/warranty](http://www.apcc.com/warranty).



### Norme di sicurezza

Prima di iniziare l'installazione, leggere attentamente le seguenti norme di sicurezza.


- Questo prodotto è utilizzabile nei Paesi con tensione di rete a 100, 120 o 230 V.
- Non installare durante temporali! Installare in ambiente asciutto.
- Prima di installare la presa filtrata PnotePro-EC, spegnere e scollegare tutte le apparecchiature da proteggere.

### Installazione generale



Prima di installare la presa filtrata, verificare che la presa di alimentazione del notebook e la linea telefonica funzionino.

1. Spegnere e scollegare l'apparecchiatura da proteggere.
2. Scollegare il cavo di alimentazione dall'estremità dell'adattatore di alimentazione del notebook e collegarlo all'estremità della presa filtrata PnotePro-EC. Collegare l'altra estremità della presa filtrata PnotePro-EC all'adattatore di alimentazione (Figure 1 e 2).
3. Scollegare il cavo telefonico dalla presa a muro e collegarlo al connettore jack della presa filtrata PnotePro-EC contrassegnato con l'icona  (Figura 3).
4. Collegare un'estremità del cavo telefonico fornito alla presa telefonica a muro e collegare l'altra estremità al connettore jack della presa filtrata PnotePro-EC contrassegnato con l'icona  (Figura 3).

### Installazione del modem (Figura 3)

Per proteggere il modem, collegare il cavo del modem al connettore jack della presa filtrata PnotePro-EC contrassegnato con l'icona . Non usare con le connessioni telefoniche ISDN o digitali.

### Installazione della rete (Figura 4)

Per l'uso in applicazioni di rete (10Base-T o 100Base-T2), collegare un'estremità del cavo di rete alla presa di rete. Collegare l'altra estremità al connettore jack della presa filtrata PnotePro-EC contrassegnato con l'icona . Collegare un cavo di rete dal connettore jack contrassegnato con l'icona  alla scheda di rete del computer. Non collegare la presa filtrata PnotePro-EC contemporaneamente ad una rete e ad una linea telefonica.

### Trasporto dell'unità

La cinghia in dotazione viene fornita per vostra comodità, per fissare la presa filtrata PnotePro-EC all'adattatore c.a. del notebook e per organizzare i cavi.

### Dati tecnici

Tensione/corrente nominale	100-240 V c.a., 50/60 Hz, 2,5 A
Sovratensione nominale di protezione UL (L-N)	800 V
Sovratensioni (10 x 1000 µs) (NM/CM)	C6 = 615 joule C8 = 210 joule
Tensione limite linea telefonica	270 V
Tensione limite di rete	80 V
Corrente di protezione dalle sovratensioni (8 x 20 µs) (NM/CM)	C6 = 18 kA C8 = 6 kA
Dimensioni (PnoteProC6-EC) (PnoteProC8-EC)	11 x 3,2 x 2,8 cm 9,8 x 3,2 x 2,76 cm
Approvazioni degli enti di sicurezza	UL, CSA, FCC Parte 68, e NOM, CE, VDE, GS, A-Tick e Telepermit

### Risoluzione dei problemi

Problema	Motivo	Soluzione
Nessun segnale telefonico	Il dispositivo è collegato ad una linea telefonica non analogica	Il dispositivo non funziona con le linee telefoniche digitali.
	I cavi non sono installati correttamente.	Controllare che entrambe le estremità dei cavi siano collegate ai giusti connettori jack.
La spia verde è spenta	Nessuna alimentazione al dispositivo	Accertare che il dispositivo sia collegato e che la presa elettrica sia alimentata.
	Il dispositivo è danneggiato	Per assistenza tecnica contattare APC (vedere la <i>Garanzia limitata del prodotto</i> ).
Nessuna comunicazione con la rete.	Il dispositivo non è collegato correttamente.	Controllare tutti i collegamenti fra il PnotePro-EC e la rete e/o il computer.

### Garanzia limitata del prodotto

American Power Conversion offre una garanzia limitata del prodotto di 5 anni (internazionale) per la presa filtrata PnotePro-EC di APC. APC garantisce all'acquirente originale, a tempo illimitato, che i suoi prodotti saranno esenti da difetti di materiali e di lavorazione in condizioni normali di utilizzo e di assistenza. L'obbligo di APC ai sensi della presente garanzia è limitato alla riparazione o sostituzione, esclusivamente a sua discrezione, di taluni prodotti difettosi. Per l'assistenza tecnica in garanzia è necessario richiedere il numero di autorizzazione alla restituzione (RMA) del materiale ad APC ([www.apcc.com](http://www.apcc.com) o 1-800-800-4APC) o al Servizio di assistenza tecnica APC. La presa filtrata PnotePro deve essere restituita con un numero RMA e con le spese di trasporto prepagate, e deve essere accompagnata da una breve descrizione del problema e dalla prova della data e del luogo di acquisto. Questa garanzia è valida soltanto per l'acquirente originale.

### Nota sul Telepermit

La licenza Telepermit fornita dalla Telecom per un terminale implica soltanto che la Telecom riconosce che l'apparecchio soddisfa i requisiti minimi per l'allacciamento alla rete, ma non comporta l'approvazione del prodotto da parte della Telecom, né costituisce garanzia di alcun tipo e, soprattutto, non garantisce che un apparecchio funzioni correttamente con un altro apparecchio munito di licenza Telepermit di differente fattura o modello, né implica che un prodotto sia compatibile con tutti i servizi di rete offerti dalla Telecom.

## Dispositivo de Protecção contra Picos de Tensão PnoteProC8-EC (2 pinos) e PnoteProC6-EC (3 pinos)

Muito obrigado por seleccionar o Dispositivo de Protecção contra Picos de Tensão da gama PnotePro-EC da APC! Queira preencher e devolver a garantia, ou registe a sua compra on-line em [www.apcc.com/warranty](http://www.apcc.com/warranty).



### Precauções de segurança

Antes de dar início à instalação, não deixe de ler e entender as seguintes precauções de segurança:


- Este produto foi projectado para ser utilizado em países cuja tensão seja de 100,120 ou 230VAC.
- Não se deve efectuar a instalação durante trovoadas! Instale num ambiente seco.
- Antes de instalar o Dispositivo de Protecção contra Picos de Tensão PnotePro-EC, desligue a alimentação e tire da tomada a ficha dos equipamentos a serem protegidos.

### Instalação geral



Confirme que a alimentação para o computador portátil e o sinal de linha telefónica estão a funcionar antes de instalar o Dispositivo de Protecção contra Picos de Tensão.

1. Desligue e tire da tomada a ficha dos equipamentos a serem protegidos.
2. Desligue o cabo de alimentação da extremidade do adaptador de alimentação do computador portátil e ligue-o à extremidade do PnotePro-EC. Ligue a outra extremidade do PnotePro-EC ao adaptador de alimentação (Figuras 1 e 2).
3. Desligue da parede o cabo telefónico e ligue-o à tomada do PnotePro-EC marcada com o ícone  (Figura 3).
4. Ligue uma extremidade do cabo telefónico fornecido à tomada telefónica e ligue a outra extremidade à tomada do PnotePro-EC marcada com o ícone  (Figura 3).

### Instalação do modem (Figura 3)

Para proteger o seu modem, ligue o cabo do modem à tomada do PnotePro-EC marcada com o ícone . Não utilize com linhas telefónicas ISDN ou digitais.

### Instalação em rede (Figura 4)

Para utilizar em aplicativos de rede (10Base-T ou 100Base-T2), ligue uma extremidade dum cabo de rede à tomada de rede. Ligue a outra extremidade à tomada do Dispositivo de Protecção contra Picos de Tensão PnotePro-EC marcada com o ícone . Ligue um cabo de rede da tomada marcada com o ícone  à placa de rede do computador. Não ligue o PnotePro-EC a uma rede e a um sistema telefónico ao mesmo tempo.

### Para viajar com o dispositivo

Para a sua conveniência, fornece-se uma fita para a montagem do PnotePro-EC ao adaptador AC do computador portátil, ou para que se arrumem/embalem os seus cabos.

### Especificações

Tensão de funcionamento/Corrente	100-240 Vac, 50/60 Hz, 2,5 A
Classificação de tensão de supressão UL (L-N)	800 V
Capacidade de energia de pico (10 x 1000µs) (NM/CM)	C6 = 615 joules C8 = 210 joules
Tensão de abertura telefónica	270 V
Tensão de abertura de rede	80 V
Corrente de pico (8 x 20µs) (NM/CM)	C6 = 18 kA C8 = 6 kA
Dimensões (PnoteProC6-EC) (PnoteProC8-EC)	11 x 3,2 x 2,8 cm 9,8 x 3,2 x 2,76 cm
Aprovações de agências	UL, CSA, FCC Parte 68, NOM, CE, VDE, GS, A-Tick e Telepermit

### Resolução de problemas

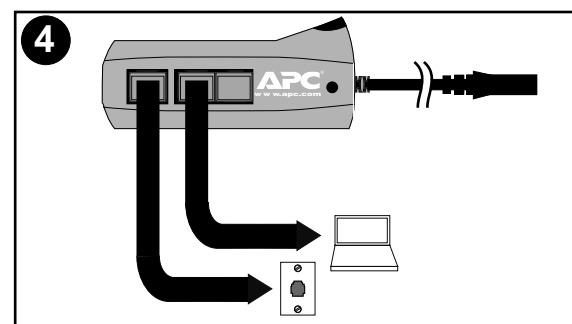
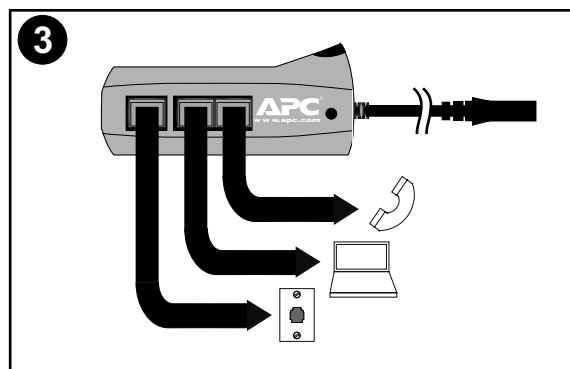
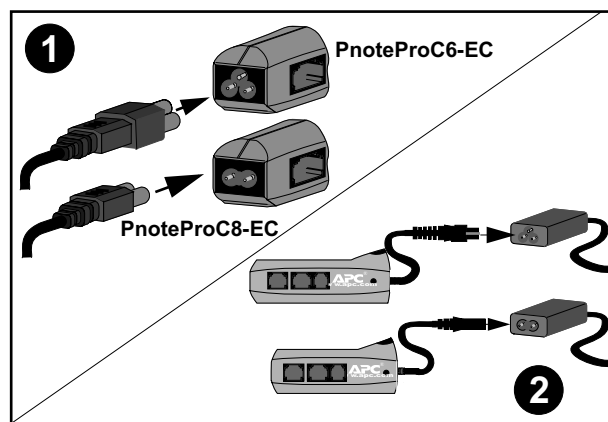
Problema	Causa	Solução
Não há sinal de linha	O dispositivo está ligado a uma linha telefónica não analógica	O dispositivo não funcionará com linhas telefónicas digitais.
	Os cabos não foram instalados correctamente	Certifique-se de que ambas as extremidades dos cabos estejam ligadas às tomadas correctas.
	A ligação não está firme	Verifique a ligação
O indicador verde não está aceso	O dispositivo não está a receber alimentação	Certifique-se de que o dispositivo esteja ligado a uma tomada que esteja a receber alimentação.
	Danificou-se o dispositivo	Entre em contacto com a APC para receber suporte técnico (consulte a <i>Garantia Limitada do Produto</i> ).
Não há comunicação com a rede.	O dispositivo não foi adequadamente ligado.	Verifique todas as ligações entre o PnotePro-EC e a rede e/ou o computador.

### Garantia Limitada do Produto

A American Power Conversion oferece uma garantia limitada de 5 anos do produto (mundialmente) e uma garantia vitalícia do produto (apenas nos EUA e no Canadá) para o Dispositivo de Protecção contra Picos de Tensão da APC para Computadores Portáteis. A APC garante, de forma vitalícia para o comprador original, que os seus produtos não apresentam defeitos de materiais ou mão-de-obra em condições normais de utilização e serviço. As suas obrigações por força desta garantia limitam-se ao reparo ou à substituição, ao seu exclusivo critério, de quaisquer produtos defeituosos sob tais condições. Para ser atendido sob esta garantia, deve-se obter da APC ([www.apcc.com](http://www.apcc.com) ou 800 853 182) ou dum Centro de Atendimento um número de Autorização de Devolução de Material (RMA, ou Return Material Authorization). O Dispositivo de Protecção contra Picos de Tensão para Computadores Portáteis deve ser devolvido com um número RMA, com os custos de transporte pré-pagos, e devem acompanhá-lo uma breve descrição do problema e o comprovante da data e do local da compra. A presente garantia aplica-se apenas ao cliente final.

### Observação sobre o Telepermit

A concessão de um Telepermit para qualquer item dos equipamentos do terminal indica apenas a aceitação por parte da Telecom de que o item cumpre as condições mínimas para a ligação a uma rede. Não indica, porém, que a Telecom endosse o produto, nem que proporcione algum tipo de garantia. Acima de tudo, a Telecom não dá nenhuma garantia de que qualquer item funcionará correctamente em todos os aspectos com qualquer outro equipamento, de um tipo ou modelo diferente, que tenha recebido um Telepermit, e não deixa implícito que qualquer produto seja compatível com todos os serviços da Telecom.



**APC**  
www.apc.com

American Power Conversion  
132 Fairgrounds Road  
West Kingston, Rhode Island  
02892 USA

Toll Free: (800) 800-4APC  
Phone: (401) 789-5735  
Fax: (401) 789-3710  
Internet: <http://www.apc.com>

## Filtr przeciwprzebiegowy APC PnoteProC8-EC (2 styki) i PnoteProC6-EC (3 styki)

Dziękujemy za zakup filtra przeciwprzebiegowego serii APC PnotePro-EC! Prosimy o wypełnienie i zwrot karty gwarancyjnej lub o zarejestrowanie zakupu przez Internet pod adresem [www.apcc.com/warranty](http://www.apcc.com/warranty).

### Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z poniższymi zaleceniami:

- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w państwach, w których napięcie sieci elektrycznej wynosi 100, 120 lub 230 VAC.
- Urządzenia nie wolno instalować w czasie burzy! Należy je instalować w suchym środowisku.
- Przed instalacją filtra PnotePro-EC należy wyłączyć oraz odłączyć od zasilania wszystkie urządzenia, które będą podłączane do filtra.

### Instalacja urządzenia

Przed instalacją filtra należy upewnić się, że zasilanie notebooka oraz sygnał telefoniczny funkcjonują prawidłowo.

- Wyłączyć oraz odłączyć od źródła zasilania urządzenia, które mają zostać podłączone do filtra.
- Odłączyć kabel zasilający od zasilacza notebooka, a następnie włączyć go do jednego z końców filtra PnotePro-EC. Podłączyć drugi koniec filtra do zasilacza (rysunki 1, 2).
- Wyjąć wtyczkę kabla telefonicznego z gniazda ściennego, a następnie włączyć ją do gniazda na filtrze PnotePro-EC oznaczonego symbolem ☎ (rysunek 3).
- Podłączyć jeden z końców dołączonego kabla telefonicznego do gniazda ściennego, a drugi koniec — do gniazda na filtrze PnotePro-EC oznaczonego symbolem ☎ (rysunek 3).

### Instalacja modemu (rysunek 3)

W celu zabezpieczenia modemu należy podłączyć kabel modemu do gniazda na filtrze PnotePro-EC oznaczonego symbolem ☎. Filtra nie należy stosować do linii ISDN lub linii telefonię cyfrowej.

### Instalacja sieci (rysunek 4)

W celu zabezpieczenia sieci (typu 10Base-T lub 100Base-T2) należy podłączyć jeden z końców kabla sieciowego do gniazda sieciowego, a drugi koniec — do gniazda na filtrze PnotePro-EC oznaczonego symbolem ☎. Następnie gniazdo oznaczone symbolem ☎ należy połączyć z kartą sieciową komputera za pomocą kabla sieciowego. Filtr PnotePro-EC nie powinien być jednocześnie podłączony do sieci komputerowej i sieci telefonicznej.

### Korzystanie z urządzenia w podróży

Do urządzenia dołączono uchwyt pozwalający przymocować kable lub przytwierdzić filtr do zasilacza notebooka.

### Dane techniczne

Un/In	100-240 VAC; 50/60 Hz; 2,5 A
Napięciowy poziom ochrony (L-N) (UL Suppression Voltage Rating)	800 V
Absorpcja energii (10 x 1000 µs) (udar symetryczny/niesymetryczny)	C6 = 615 J C8 = 210 J
Napięcie przełączenia (telefon)	270 V
Napięcie przełączenia (sieć)	80 V
Znamionowy prąd wyładowczy (8 x 20 µs) (symetryczny/niesymetryczny)	C6 = 18 kA C8 = 6 kA
Wymiary (PnoteProC6-EC) (PnoteProC8-EC)	11 x 3,2 x 2,8 cm 9,8 x 3,2 x 2,76 cm
Certyfikaty	UL, CSA, FCC Part 68, NOM, CE, VDE, GS, A-Tick i Telepermit

### Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak sygnału telefonicznego	Urządzenie podłączone do nieanalogowej linii telefonicznej.	Urządzenie nie współpracuje z cyfrowymi liniami telefonicznymi.
	Nieprawidłowe podłączenie kabli	Sprawdzić, czy wszystkie końce kabli są podłączone do odpowiednich gniazd.
	Niedokładne połączenie	Sprawdzić połączenie.
Zielona dioda nie świeci się.	Urządzenie nie jest zasilane.	Upewnić się, że urządzenie jest podłączone do sieci oraz że gniazdo sieciowe jest zasilane.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktować się z działem pomocy technicznej APC (patrz <i>Gwarancja</i> )
Brak łączności sieciowej	Urządzenie podłączone nieprawidłowo.	Sprawdzić wszystkie połączenia między filtrem a siecią i/lub komputerem.

### Gwarancja

Filtr APC Notebook Pro Surge Protector jest objęty pięcioletnią, ograniczoną gwarancją na całym świecie oraz dożywotnią gwarancją w USA i Kanadzie. Firma APC gwarantuje, że jej produkty będą wolne od wad związanych z materiałami i wykonaniem w zwykłej eksploatacji przez cały okres życia pierwotnego nabywcy. Zobowiązania firmy wynikające z niniejszej gwarancji ograniczają się do naprawy lub wymiany (według uznania firmy) wszelkich wadliwych produktów. W celu skorzystania z serwisu gwarancyjnego należy uzyskać numer RMA (Return Material Authorization) od firmy APC ([www.apcc.com](http://www.apcc.com) lub nr tel. (+48 22) 666 00 11) lub od centrum serwisowego APC. Zwracając filtr Notebook Pro Surge Protector należy opłacić z góry koszty transportu, a do urządzenia dołączyć numer RMA, krótki opis problemu oraz dowód stwierdzający datę i miejsce zakupu. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie jedynie do pierwotnego nabywcy.

### Uwaga nt. certyfikatu Telepermit

Przyznanie urządzeniu końcowemu certyfikatu Telepermit oznacza jedynie, że firma Telecom stwierdziła zgodność urządzenia z minimalnymi wymaganiami pozwalającymi podłączyć urządzenie do sieci. Certyfikat Telepermit nie oznacza, że urządzenie jest zalecane przez firmę Telecom, ani nie stanowi żadnego rodzaju gwarancji. W szczególności nie jest on równoznaczny z zapewnieniem, że urządzenie będzie współpracować we wszystkich obszarach funkcjonalności z innymi modelami urządzeń, którym przyznano certyfikat, ani z zapewnieniem kompatybilności urządzenia ze wszystkimi usługami sieciowymi świadczonymi przez firmę Telecom.

## Ochrona proti přepětovým rázům APC PnoteProC8-EC (2-pinová) a PnoteProC6-EC (3-pinová)

Děkujeme Vám, že jste si vybrali ochranu proti přepětovým rázům řady APC PnotePro-EC! Prosimé vyplňte a zašlete zpět záruční list, nebo zaregistrujte svůj nákup online na adrese [www.apcc.com/warranty](http://www.apcc.com/warranty).

### Bezpečnostní upozornění

Před zahájením instalace si prosím přečtete a porozumíte následujícím bezpečnostním pokynům:

- Tento výrobek je navržen pro použití v zemích s napětím v síti 100, 120, nebo 230 V~.
- Nezapojujte zařízení při bouři. Instalujte v suchém prostředí.
- Před zapojením přepětové ochrany PnotePro-EC vypněte a odpojte od sítě všechna zařízení, která mají být chráněna.

### Obecné pokyny pro zapojení

Před zahájením zapojení ochrany proti přepětovým rázům se ujistěte, že napájení notebooku a oznamovací tón telefonního přístroje fungují.

- Vypněte a odpojte od sítě zařízení, které má být chráněno.
- Odpojte napájecí kabel z napájecího adaptéru notebooku zasuňte jej do zdíčky ochrany proti přepětovým rázům PnotePro-EC. Zapojte druhý konec ochrany proti přepětovým rázům PnotePro-EC Plug do napětového adaptéru (obr. 1 a 2).
- Odpojte telefonní kabel ze zásuvky ve zdi a zasuňte jej do zdíčky ochrany proti přepětovým rázům PnotePro-EC označené ikonou ☎ (obr. 3).
- Zapojte jeden konec dodaného telefonního kabelu do telefonní zásuvky ve zdi a druhý konec zapojte do zdíčky ochrany proti přepětovým rázům PnotePro-EC označené ikonou ☎ (obr. 3).

### Pokyny pro zapojení modemu (obr. 3)

Pro ochranu Vašeho modemu zapojte kabel modemu do zdíčky ochrany proti přepětovým rázům PnotePro-EC označené ikonou ☎. Nepoužívejte přístroj s linkou ISDN nebo s digitálními telefonními linkami.

### Zapojení do sítě (obr. 4)

Pro použití ochrany se síťovými aplikacemi (10Base-T nebo 100Base-T2) zapojte jeden konec síťového kabelu do síťové zdíčky. Druhý konec zapojte do zdíčky ochrany proti přepětovým rázům PnotePro-EC označené ikonou ☎. Připojte síťový kabel ze zdíčky označené ikonou ☎ do síťové karty Vašeho počítače. Nepřipojujte přístroj PnotePro-EC zároveň do sítě a k telefonu.

### Cestování s přístrojem

Pro Vaše pohodlí je přístroj vybaven popruhem, který slouží buď pro přichycení ochrany proti přepětovým rázům PnotePro-EC k napětovému adaptéru Vašeho notebooku, nebo k sepnutí či sbalení Vašich kabelů.

### Technické parametry

Provozní napětí / proud	100-240 V~; 50/60 Hz; 2,5 A
Hodnota potlačené přepětí UL (vedení - zem)	800 V
Kapacita přepětové energie (10 x 1000 µs) (normální režim / běžný režim)	C6 = 615 joulů C8 = 210 joulů
Přerušovací napětí pro telefon	270 V
Přerušovací napětí pro zapojení v síti	80 V
Přepětový proud (8 x 20 µs) (normální režim / běžný režim)	C6 = 18 kA C8 = 6 kA
Rozměry (PnoteProC6-EC) (PnoteProC8-EC)	11 x 3,2 x 2,8 cm 9,8 x 3,2 x 2,76 cm
Homologace	UL, CSA, FCC Part 68 a NOM, CE, VDE, GS, A-Tick a Telepermit

### Řešení závad

Závada	Důvod závady	Řešení
Není oznamovací tón	Přístroj je zapojen k neanalogové telefonní lince	Přístroj nebude fungovat s digitálními telefonními linkami.
	Nesprávné zapojení kabelů	Zkontrolujte, zda jsou oba konce kabelu zapojeny ve správných zásuvkách.
	Uvolněné spojení	Zkontrolujte spojení.
Zelená kontrolka nesvítil	Přístroj nemá napájení	Ujistěte se, že přístroj je připojen k síti a síť je pod napětím.
	Přístroj je poškozen	Technickou podporu Vám poskytne APC (viz <i>Omezená záruka přístroje</i> ).
Přístroj po zapojení nekomunikuje v síti	Nesprávné připojení přístroje	Zkontrolujte veškerá zapojení mezi přístrojem PnotePro-EC a sítí a/nebo počítačem.

### Omezená záruka přístroje

Společnost „American Power Conversion“ poskytuje pětiletou omezenou záruku (po celém světě) a celoživotní záruku (jen v USA a Kanadě) na ochranu proti přepětovým rázům notebooku APC. Společnost APC zaručuje, že její výrobek nebude mít žádné vady materiálu nebo provedení za předpokladu normálního použití po celou dobu života původního (prvního) kupce. Závazky společnosti jsou omezeny na opravu nebo výměnu vadného přístroje, a to dle rozhodnutí společnosti. Pro získání těchto služeb musíte mít od společnosti APC nebo od jejího servisního střediska přiděleno autorizační číslo pro navrácení zboží - RMA ([www.apcc.com](http://www.apcc.com) nebo 1-800-800-4APC). Ochrana proti přepětovým rázům notebooku APC musí být zaslána spolu s číslem RMA, s předem zaplacenými poštovními poplatky, musí obsahovat krátký popis závady a strženku, ze které je zřejmé datum a místo nákupu. Tato záruka platí jen pro původního (prvního) kupce přístroje.

### Upozornění společnosti Telepermit

Homologace společnosti Telepermit pro jakýkoliv druh koncového přístroje značí jen to, že Telecom akceptuje, že výrobek splňuje minimální podmínky pro připojení k síti. Neznamená žádné schválení výrobku společností Telecom, a společnost Telecom na výrobek neposkytuje žádný druh záruky. Především neposkytuje žádnou záruku, že jakýkoliv výrobek bude pracovat v každém ohledu správně s ostatními druhy zařízení společnosti Telepermit jiného provedení nebo modelu, ani z homologace nevyplývá, že jakýkoliv výrobek je kompatibilní se všemi síťovými službami společnosti Telecom.

## Az APC PnoteProC8-EC (2 villás) és PnoteProC6-EC (3 villás) Surge Protector

Köszönjük, hogy az APC PnotePro-EC Series Surge Protector túlfeszültség elleni egységét választotta! Kérjük, töltsé ki és küldje vissza a jótállási kártyát, illetve regisztrálja a megvásárolt terméket a [www.apcc.com/warranty](http://www.apcc.com/warranty) címen.

### Biztonsági óvintézkedések

A telepítés megkezdése előtt kérjük, olvassa el és tartsa be a következő biztonsági óvintézkedéseket:

- Ez a termék olyan országokban történő használatra készült, ahol az elektromos szolgáltatás 100 V, 120 V vagy 230 V váltófeszültségű.
- Ne végezze a telepítést villámlással járó zivatar esetén! Telepítse száraz körülmények között.
- A PnotePro-EC Surge Protector telepítése előtt kapcsolja ki és csatlakoztassa le a hálózatról az összes védeni kívánt berendezést.

### Telepítés

A Surge Protector telepítése előtt állapítsa meg a noteszgép tápegységének és a telefon tárcsahangjának működőképességét.

- Kapcsolja ki és csatlakoztassa le a hálózatról a védeni kívánt berendezést.
- A noteszgép hálózati adapter végéből húzza ki a tápfeszültség zsinórt és csatlakoztassa a PnotePro-EC Surge Protector dugaszába. A PnotePro-EC Surge Protector kábelének végét csatlakoztassa a hálózati adapterhez (1. és 2. ábra).
- Húzza ki a telefonkábel a fali csatlakozóból és csatlakoztassa a PnotePro-EC Surge Protector ☎ ikonon jelzett dugaszába (3. ábra).
- A mellékelt telefonkábel egyik végét csatlakoztassa a fali telefoncsatlakozóba, másik végét a PnotePro-EC Surge Protector ☎ ikonon jelzett dugaszába (3. ábra).

### Modem telepítése (3. ábra)

A modem védelméhez csatlakoztassa a modemkábel a PnotePro-EC Surge Protector ☎ ikonon jelzett dugaszába. Ne használja ISDN vagy digitális telefonvonallal.

### Hálózati telepítés (4. ábra)

A hálózati alkalmazáskor (10Base-T vagy 100Base-T2), a hálózati kábel egyik végét csatlakoztassa a hálózati csatlakozóba, másik végét a PnotePro-EC Surge Protector ☎ ikonon jelzett dugaszába. A PnotePro-EC Surge Protector ☎ ikonon jelzett dugaszából vezessen egy hálózati kábelt a számítógép hálózati kártyájába. Ne csatlakoztassa egyidejűleg a PnotePro-EC egységet a hálózathoz és telefonrendszerhez.

### Utazás a készülékkel

Kényelmének biztosítására a mellékelt pánttal a hálózati adapterhez erősítheti a PnotePro-EC Surge Protector egységet és összefoghatja a zsinórokat.

### Műszaki adatok

Üzemi feszültség/áramerősség	100-240 V váltó, 50/60 Hz, 2,5 A
UL Elnyomó feszültség mutató (L-N)	800 V
Túlfeszültség-levezetési teljesítmény (10 x 1000 µs) (NM/CM)	C6=615 J C8=210 J
Telefon nulla billenőfeszültség	270 V
Hálózati nulla billenőfeszültség	80 V
Túláram (8 x 20 µs) (NM/CM)	C6=18 kA C8=6 kA
Méret (PnoteProC6-EC) (PnoteProC8-EC)	11 x 3,2 x 2,8 cm 9,8 x 3,2 x 2,76 cm
Hatósági engedélyek	UL, CSA, FCC 68. rész, NOM, CE, VDE, GS, A-Tick, és Telepermit

### Hibaelhárítás

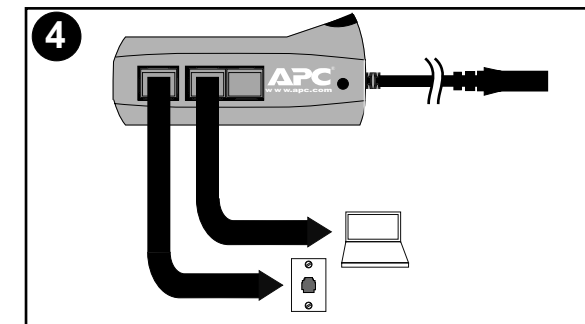
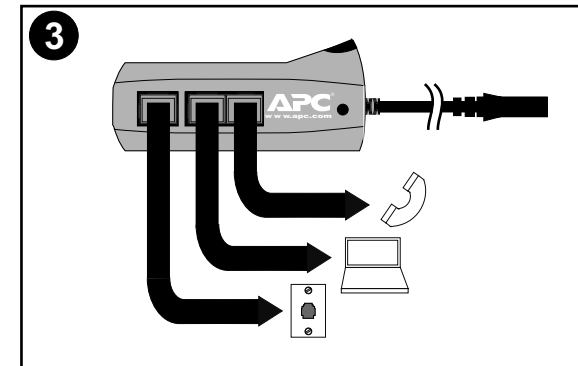
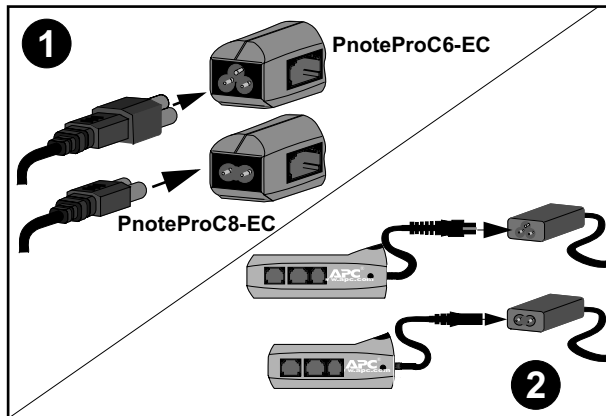
Probléma	Ok	Megoldás
Nincs tárcsahang	a termék nem analog telefonvonallal csatlakozik	a digitális telefonvonallal nem működik a készülék
	a kábel csatlakoztatása helytelen	ellenőrizze, hogy a kábelek mindkét vége a megfelelő dugaszhoz csatlakozik-e
	laza csatlakozás	ellenőrizze a csatlakozásokat
A zöld jelzőlámpa nem világít	a termék nem kap tápfeszültséget	győződjön meg a termék csatlakoztatott állapotáról és az aljzat tápfeszültségének meglétéről
	a termék sérült	terméktámogatásért lépjen kapcsolatba az APC-vel (lásd a hátoldalon lévő termékgaranciát)
Nincs hálózati összeköttetés	nincs megfelelően csatlakoztatva a készülék	ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva a PnotePro-EC és a hálózati illetve a számítógép

### Korlátozott termékgarancia

Az American Power Conversion 5 éves (a világ minden tájára érvényes) korlátozott termékgaranciát és teljes élettartamra szóló termékgaranciát (csak az USA és Kanada részére) kínál az APC Notebook Pro Surge Protector túlfeszültség ellen védő termékre. Az APC garantálja az eredeti vásárló számára, hogy a termék teljes élettartama alatt történő rendeltetésszerű használat esetén anyag- és gyártási hibáktól mentes. A vállalat garanciális kötelezettsége – saját belátása szerint – a hibás termékek javítására vagy cseréjére korlátozódik. A garanciális szervíz érvényesítéséhez be kell szerezni az APC-től ([www.apcc.com](http://www.apcc.com) vagy 1-800-800-4APC) vagy egy APC szervizközponttól a visszaküldött anyag hitelesítési (RMA) számát. A Notebook Pro Surge Protector-t RMA számmal együtt bérmentesítve kell visszaküldeni, mellékelve a probléma rövid leírását, valamint a vásárlás idejének és helyének igazolását. Ez a garancia csak az eredeti vásárlóra vonatkozik.

### Telepermit megjegyzés

A Telepermit engedély bármely csatlakozó készülék számára csupán azt jelenti, hogy a Telecom elfogadta, hogy a készülék a minimális feltételeknek eleget tett a hálózati csatlakozásra vonatkozóan. Nem jelenti azt, hogy a Telecom jóváhagyta a terméket és nem jelent semmiféle garanciát. Továbbá, azt sem jelenti, hogy a termék egy más gyártmányú és típusú, Telepermit engedéllyel rendelkező termékkel minden esetben hibátlatlanul működik, illetve hogy a termék a Telecom hálózati rendszereivel csatlakozhat.



**APC**  
www.apc.com

### American Power Conversion

132 Fairgrounds Road  
West Kingston, Rhode Island  
02892 USA

### Toll Free: (800) 800-4APC

Phone: (401) 789-5735  
Fax: (401) 789-3710

Internet: <http://www.apc.com>

## Сетевые фильтры PnoteProC8-EC (двухконтактный) и PnoteProC6-EC (трехконтактный) производства компании APC

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали сетевой фильтр серии PnotePro-EC производства компании APC! Пожалуйста, заполните и отошлите нам карточку гарантийного обслуживания либо зарегистрируйте свою покупку через Интернет – [www.apcc.com/warranty](http://www.apcc.com/warranty).

### Инструкции по технике безопасности

Перед подключением данного устройства прочтите, пожалуйста, настоящие инструкции и обеспечьте соблюдение следующих мер предосторожности:

- Данный фильтр предназначен для использования в странах, где напряжение электросети переменного тока составляет 100, 120 или 230В.
- Не осуществляйте подключение устройства во время грозы! Фильтр следует подключать только в сухом помещении.
- Перед установкой фильтра PnotePro-EC выключите всё оборудование, с которым предполагается его использовать, и отсоедините вилки сетевых шнуров.

### Общие указания по подключению

Перед установкой фильтра убедитесь в том, что выносной блок питания «ноутбука» исправен, а в телефонной линии прослушивается гудок.

1. Выключите и отсоедините от электросети оборудование, с которым предполагается использовать данный фильтр.
2. Отсоедините сетевой шнур от выносного блока питания компьютера и подсоедините его к входному разъему фильтра PnotePro-EC, а выход фильтра соедините с сетевым разъемом блока питания компьютера, как показано на рисунках 1 и 2.
3. Выньте вилку из розетки телефонной линии и подсоедините её к разъему фильтра PnotePro-EC, обозначенному символом ☎ (см. Рис. 3).
4. Подсоедините один конец входящего в комплект фильтра телефонного кабеля к розетке линии, а второй – к разъему сетевого фильтра PnotePro-EC, обозначенному символом ☎ (см. Рис. 3).

### Подключение модема (см. Рис. 3)

С целью обеспечения защиты Вашего модема, подсоедините его к разъему фильтра PnotePro-EC, обозначенному символом ☎. Помните, что данный фильтр не предназначен для использования с ISDN и цифровыми телефонными линиями!

### Подключение сетевого оборудования (см. Рис. 4)

При использовании сетевого оборудования (10Base-T или 100Base-T2), подсоедините один конец его кабеля к соответствующей линии, а другой – к разъему фильтра PnotePro-EC, обозначенному символом ☎. Затем с помощью соединительного кабеля подключите к компьютеру разъем фильтра, обозначенный символом ☎. Не подключайте фильтр PnotePro-EC одновременно к телефонной линии и сетевому оборудованию!

### Использование сетевого фильтра в поездках

С целью обеспечения вашего удобства, сетевой фильтр PnotePro-EC снабжен специальным ремешком, которым он прикрепляется к выносному блоку питания «ноутбука». Кроме того, этот же ремешок может использоваться и для фиксации сложенных шнуров.

### Технические характеристики

Рабочее напряжение/ток	100 – 240В пер. тока, 50/60Гц, 2,5А
Максимальное значение подавляемых скачков напряжения в соответствии со стандартом UL (на контактах линия – ноль)	800В
Допустимая нагрузка при скачках напряжения (10 x 1000мкс) (помеха нормального / общего типа)	C6 = 615 джоулей C8 = 210 джоулей
Напряжение срабатывания защиты по телефонной линии	270В
Напряжение срабатывания защиты по линии сетевого оборудования	80В
Допустимый ток выбросов (8 x 20мкс) (помеха нормального / общего типа)	C6 = 18 кА C8 = 6 кА
Габариты: (PnoteProC6-EC) (PnoteProC8-EC)	11 x 3,2 x 2,8 см 9,8 x 3,2 x 2,76 см
Соответствие изделия стандартам и нормам	UL, CSA, FCC (Раздел 68), а также NOM, CE, VDE, GS, A-Tick и Telepermit, GOST

### Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Метод устранения
Отсутствие гудка в телефонной линии	Устройство подключено к неаналоговой телефонной линии	Устройство не предназначено для работы с цифровыми телефонными линиями
	Неправильное подсоединение кабелей	Убедитесь в том, что оба конца кабеля подсоединены к соответствующим разъемам.
	Отсутствие контакта	Проверьте надежность соединений.
Не светится зеленый индикатор	Отсутствие питания	Убедитесь в том, что устройство подсоединено к электросети, а в розетке имеется напряжение.
	Устройство повреждено	Обратитесь в службу технической поддержки компании APC (см. раздел «Ограниченная гарантия»).
Отсутствие сигнала в линии сетевого оборудования	Неправильное подключение устройства	Проверьте правильность всех соединений между фильтром PnotePro-EC и линией сетевого оборудования и/или компьютером.

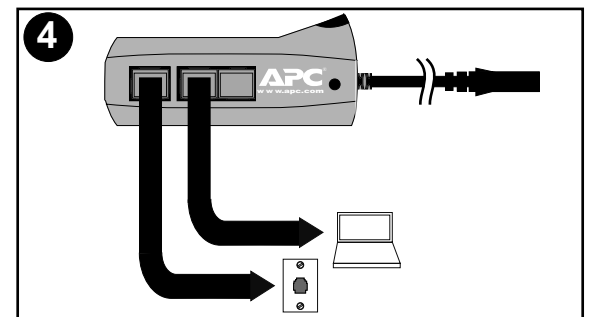
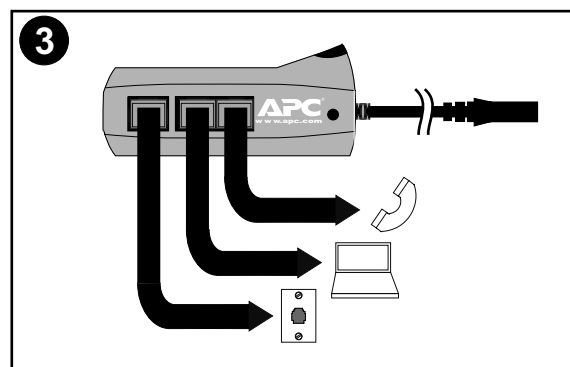
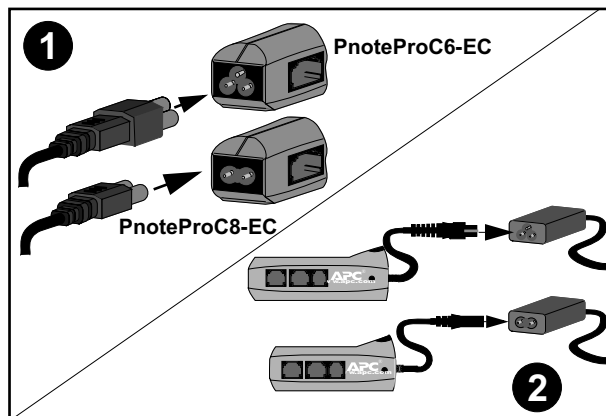
### Гарантия

Компания American Power Conversion предоставляет 5-летнюю гарантию на производимые ею сетевые фильтры для компьютеров (ноутбуков) вне зависимости от места их приобретения. Компания APC гарантирует, что, при соблюдении надлежащих условий эксплуатации и технического обслуживания, её продукция не выявит каких-либо производственных дефектов или дефектов материалов в течение срока гарантии. Обязательства компании относительно данной гарантии ограничиваются ремонтом или заменой дефектной продукции (по выбору APC).

### Лицензия Telepermit

Наличие лицензии Telepermit на какое-либо периферийное устройство указывает лишь на то, что компанией Telesom подтверждается его соответствие минимальным требованиям, предъявляемым при подключении к телефонной сети. Указанная лицензия не свидетельствует о какой-либо поддержке данного устройства компанией Telesom, равно как и о предоставлении ею каких-либо гарантий. Помимо прочего, компания не гарантирует, что указанное устройство будет полностью совместимо с оборудованием иного производства или модели, имеющим аналогичную лицензию. Кроме того, наличие лицензии не подразумевает совместимости какой-либо продукции со всеми предоставляемыми компанией Telesom услугами.

<b>Declaration of Conformity</b>	
Application of Council Directive s	89/336/EEC, 73/23/EEC, 98/13/EC, 91/157/EEC
Standards to Which Conformity Declared:	EN60950, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55024, EN55022
Manufacturer's Name and Address:	American Power Conversion, Inc. 132 Fairgrounds Road, West Kingston, Rhode Island 02892 USA or APC Philippines, Inc. 2nd Street EPZA, Cavite Economic Zone Rosario, Cavite, Philippines or Lot 10, Block 16, Phase IV, PEZA, Rosario, Cavite, Philippines or Lot 3, Block 4, Phase III, PEZA, Rosario, Cavite, Philippines or American Power Conversion India Private Limited No. 187/3 & 188/3 Jigani Village, Jigani Hobli, Anekal Taluk, Bangalore District, India or APC Suzhou UPS Co. Ltd 339 Suhong Zhong Lu, Suzhou Industrial Park, Suzhou, Jiangsu People's Republic of China 215021 or APC Brasil Al Xingu 850, Baueri Alphaville, Sao Paulo, Brazil 06455-030
Importer's Name and Address:	American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park, Galway, Ireland
Type of Equipment:	Telephone Line/Network Line Surge Protector
Model Numbers:	PnoteProC6-EC PnoteProC8-EC
Serial Numbers:	XB0401 00 0000 — XB0452 99 9999* XB0501 00 0000 — XB0552 99 9999* XB0601 00 0000 — XB0652 99 9999*
Years of Manufacture:	2004, 2005
Note:	Where X = A, B, J, K, P, Q, W, Y
We, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above directives.	
<u>Billerica, MA</u> Place	<u>1/1/04</u> Date  Stephen G. Williams Regulatory Compliance Engineer
<u>Galway, Ireland</u> Place	<u>1/1/04</u> Date  Ray Ballard Managing Director, Europe



**APC**  
www.apc.com

American Power Conversion  
132 Fairgrounds Road  
West Kingston, Rhode Island  
02892 USA

Toll Free: (800) 800-4APC  
Phone: (401) 789-5735  
Fax: (401) 789-3710

Internet: <http://www.apc.com>